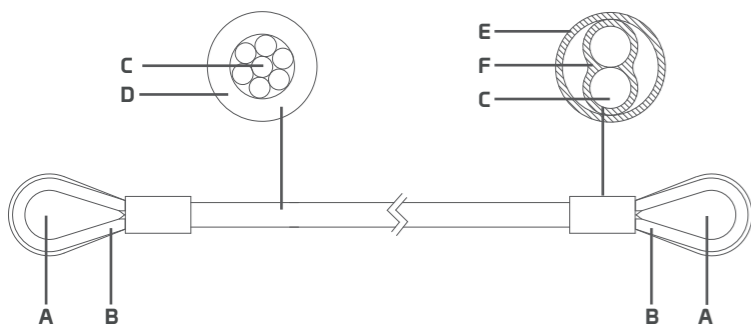


NOMENCLATURE



A Connection loop | B Stainless steel thimble | C Galvanized steel wire core
D Polyester sheath | E Aluminum sleeve | F Copper ferrule

A Asola di connessione | B Redancia in acciaio inossidabile | C Anima in filo d'acciaio zincato | D Calza in poliestere | E Bussola in alluminio | F Manicotto in rame

A Boucle de connexion | B Cosse en acier inoxydable | C Âme en fil d'acier galvanisé | D Gaine en polyester | E Bague en aluminium | F Manchon en cuivre

A Verbindungsschleufe | B Edelstahlkausche | C Kern aus verzinktem Stahldraht | D Polyester Mantel | E Aluminiumhülse | F Kupfer Pressklemme

A Bucle de conexión | B Arandela de acero inoxidable | C Núcleo de acero galvanizado | D Funda de poliéster | E Casquillo de aluminio | F Manguito de cobre



277.M00 WIRE STEEL ROPE

WWW.KONG.IT



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respeta la información proporcionada por el fabricante



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5673000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy
+39 0341 630506 | info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 277.M00 WIRE STEEL ROPE is:
- a flexible connecting element without a length adjustment device;
- an anchor device with one stationary anchor point without the need for a structural anchor or fixing element to fix it to the structure;
- intended for use to protect and prevent against risks of fall from height;
- suitable for use down to -30°C and wet down to -4°C;
- certified according to EN 354:2010 and EN 795:2012 type B.

Use in accordance with EN 354

Examples of correct use (fig. 1, 2).

Warnings:

- the lanyard shall not be used for fall arrest purposes without any energy absorption, e.g. an energy absorber;
- the total length of the entire fall arrest system (this device used with an energy absorber and connectors included) shall not be longer than 2 m (fig. 2);
- appropriate precautions must be taken if the device could hit sharp edges;
- this device shall always be taut, in order to limit possible falls;
- do not connect more than one user to an energy absorber, or more than one energy absorber to a user (fig. 3);
- do not use this device knotted;
- the device is only suitable for connecting one user;
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust) reduce the performance of the device.

Use in accordance with EN 795 Type B

Permitted uses of this device as an anchor: it can be placed on a structure or attached to it by means of a lark's foot knot (fig. 4).

The maximum deflection and maximum transmitted force measured during the tests carried out in accordance with EN 795:2012 Type B (using an HE 100 beam) are 60 mm and 9.5 kN respectively. These values refer to the 160 cm long version of the device and may vary depending on the type of installation and the structure. Longer versions may be subject to greater deflection.

Warnings:

- when this device is used as a part of a fall arrest system, the user shall be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during arrest of a fall to a maximum of 6 kN;
- the device is suitable for connecting only one user;
- this device shall only be used for personal fall protection equipment and not for lifting equipment;
- it is recommended that the anchor device is marked with the date of the next or last inspection;
- if the marking is not accessible after installation, additional marking is recommended.

Compatibility

This device is designed to be used with:

- connectors conforming to EN 362;
- harnesses conforming to EN 361, EN 358, EN 813;
- anchor devices conforming to EN 795;
- energy absorbers conforming to EN 355.

Checks before and after use

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it works properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- the sheath (D) does not expose the wire of the core (C) and it does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, tear, or signs of UV contamination;
- it shows no bends or permanent deformation and that it remains reasonably straight when at rest;
- the loops (A) are securely closed by the thimbles (B) and the sleeves (E) are not deformed;
- metal parts are free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear or tear is less than 5% of the original dimension;
- marking is legible.

Certification

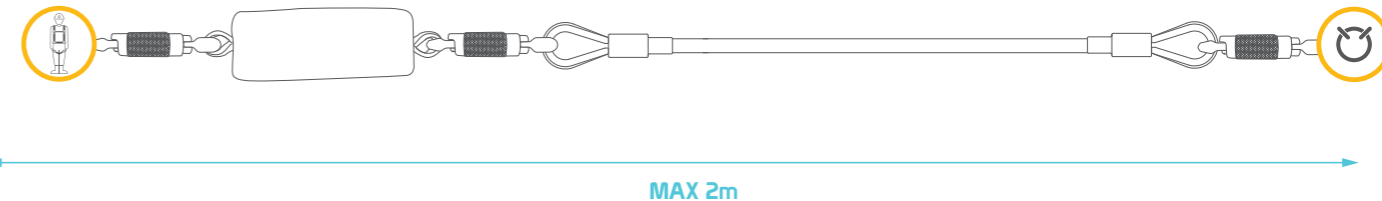
This device has been certified by the notified body no. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italy

DRAWINGS

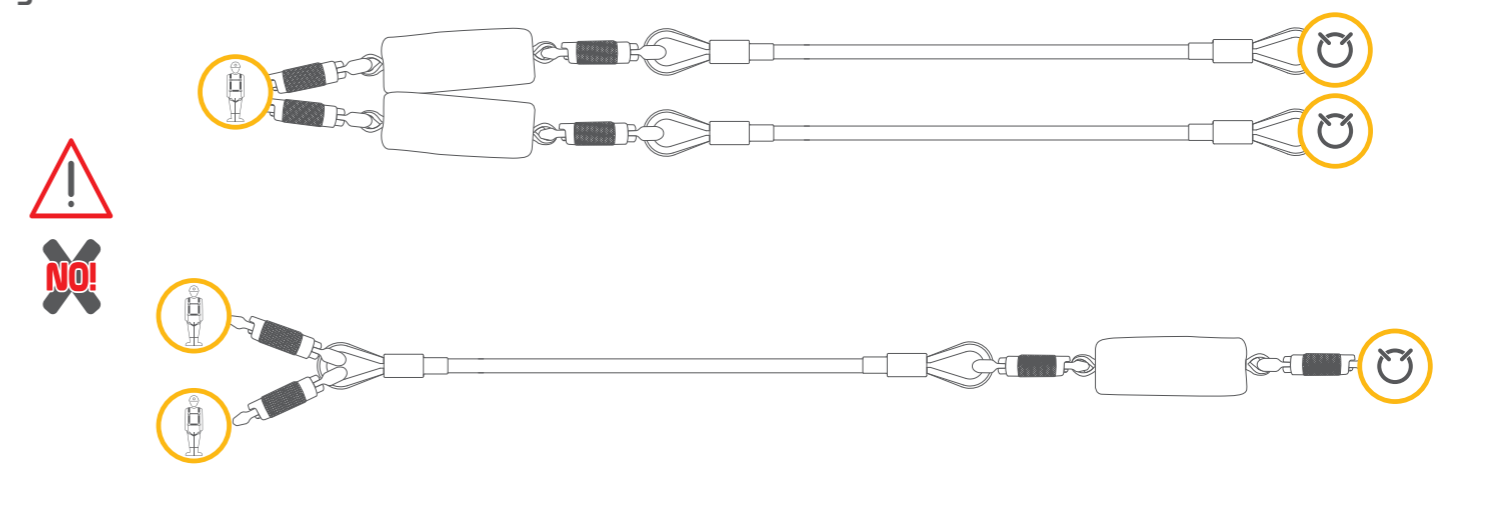
1



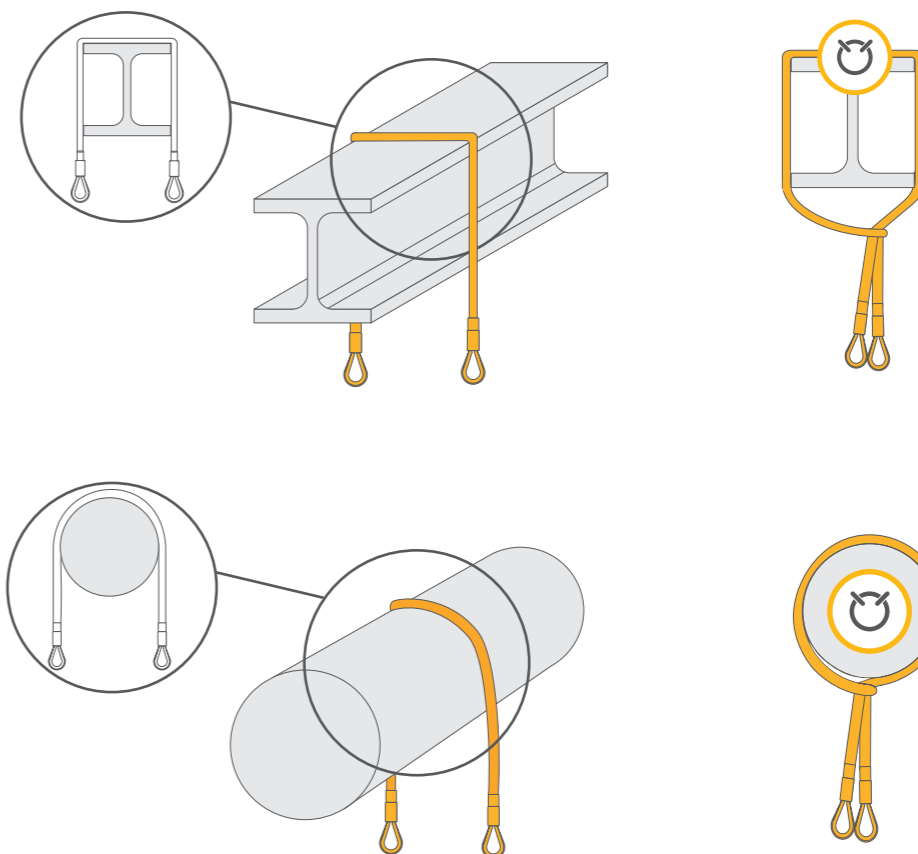
2



3



4



INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 277.M00 WIRE STEEL ROPE è:

- un elemento di collegamento flessibile senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
- un dispositivo di ancoraggio dotato di un punto fisso, che non necessita di un ancoraggio strutturale o di un elemento di fissaggio per essere fissato alla struttura;
- destinato alla protezione e alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto;
- adatto all'utilizzo fino a -30°C e bagnato fino a -4°C;
- certificato in accordo alle norme EN 354:2010 e EN 795:2012 tipo B.

Uso in conformità con la norma EN 354

Esempi di utilizzo corretto come cordino (fig. 1 e 2).

Attenzione:

- il cordino non deve essere utilizzato per arrestare una caduta senza un sistema di assorbimento dell'energia, per esempio un dissipatore di energia;

- la lunghezza totale dell'intero sistema anticaduta (questo dispositivo utilizzato con dissipatore di energia, connettori inclusi) non deve essere maggiore di 2 m (fig. 2);
- è necessario adottare opportune precauzioni, nel caso in cui il dispositivo possa urtare spigoli vivi;
- questo dispositivo deve essere sempre teso, in modo da limitare eventuali cadute;
- non effettuare nodi a questo dispositivo;
- non collegare più di un utilizzatore a un dissipatore di energia o più di un dissipatore di energia a un utilizzatore (fig. 3);
- particolari condizioni (es. calore, freddo, umidità, olio, polvere) riducono le prestazioni del dispositivo.

Uso in conformità con la norma EN 795 tipo B

Utilizzo corretto come dispositivo di ancoraggio: questo dispositivo può essere posizionato su una struttura o fissato ad essa con un nodo a bocca di lupo (fig. 4). La deflessione massima e la forza massima trasmessa rilevate durante le prove secondo la norma EN 795:2012 tipo B (utilizzando una trave HE 100) sono rispettivamente pari a 60 mm e 9,5 kN. Tali valori si riferiscono alla versione da 160 cm e possono variare in funzione della tipologia di installazione, della struttura e della lunghezza del dispositivo. Le versioni di lunghezza maggiore possono essere soggette a una deflessione maggiore.

Attenzione:

- se il dispositivo è utilizzato in un sistema anticaduta, dotarsi di un dispositivo che limiti le forze dinamiche esercitate su di sé durante un'eventuale caduta a un massimo di 6 kN;

- questo dispositivo deve essere utilizzato solo come dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto e non per il sollevamento;
- il dispositivo è adatto per collegare un solo utilizzatore;
- si raccomanda di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data dell'ultima o della prossima ispezione;
- se la marcatura non è accessibile dopo l'installazione, si consiglia di applicarne una aggiuntiva.

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori conformi alla norma EN 362;
- imbracature conformi alle norme EN 361, EN 358, EN 813;
- dispositivi di ancoraggio conformi alla norma EN 795;
- dissipatori di energia conformi alla norma EN 355.

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- la calza (D) non esponga il filo d'acciaio dell'anima (C) e non presenti tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, segni di contaminazione UV;
- non presenti piegature o deformazioni permanenti e che, a riposo, mantenga un andamento rettilineo;
- le asole (A) siano saldamente chiuse dalle redance (B) e le bussole (E) non siano deformate;
- le parti metalliche non presentino cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia inferiore al 5% della dimensione originale;
- la marcatura sia leggibile

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

INFORMATIONS PARTICULIÈRES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 277.M00 WIRE STEEL ROPE est :

- Un élément de connexion flexible sans dispositif de réglage de la longueur ;
- Un dispositif d'ancrage équipé d'un point fix, qui ne nécessite pas d'ancrage structurel ou d'élément de fixation à la structure ;
- Destiné à la protection et la prévention des risques de chute de hauteur ;
- Adapté à une utilisation jusqu'à -30°C et, lorsqu'il est mouillé, jusqu'à -4 °C ;
- Certifié selon les normes EN 354:2010 et 795:2012 Type B.

Utilisation conforme à la norme EN 354

Exemples d'utilisation correcte comme longe (fig. 1 et 2).

Attention :

- La longe ne doit pas être utilisée pour arrêter une chute sans dispositif d'absorption d'énergie, par exemple un absorbeur d'énergie ;
- La longueur totale de l'ensemble du système d'arrêt des chutes (ce dispositif, l'absorbeur d'énergie et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2 m (fig. 2) ;
- Des précautions doivent être prises au cas où le dispositif pourrait heurter des arêtes vives ;
- Ce dispositif doit toujours être tendu afin de limiter les chutes éventuelles ;
- Ne pas connecter plus d'un utilisateur à un absorbeur d'énergie, ni plus d'un absorbeur d'énergie à un utilisateur (fig. 3) ;
- Ce dispositif doit toujours être tendu afin de limiter les chutes éventuelles ;
- Ne pas utiliser le dispositif avec des nœuds ;
- Des conditions particulières (par exemple, chaleur, froid, humidité, huile, poussière) réduisent les performances du dispositif.

Utilisation conforme à la norme EN 795 Type B

Utilisations de ce dispositif comme ancrage : il peut être placé sur une structure ou fixé à celle-ci, à l'aide d'un nœud tête d'alouette (fig. 5). La flèche maximale et la force maximale transmise relevées lors des essais réalisés conformément à la norme EN 795:2012 de type B (à l'aide d'une poutre HE 100) sont respectivement de 60 mm et de 9,5 kN. Ces valeurs se réfèrent à la version longue 160 cm et peuvent varier en fonction du type d'installation, de la structure et de la longueur du dispositif. Les versions plus longues peuvent être soumises à une flèche plus importante.

Attention :

- Si le dispositif est utilisé dans un système d'arrêt des chutes, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen de limiter les forces dynamiques maximales exercées lors de l'arrêt d'une chute à un maximum de 6 kN ;
- Le dispositif ne peut être utilisé que par un seul utilisateur ;
- Ce dispositif ne doit être utilisé que comme dispositif de protection contre les chutes de hauteur et non pour le levage ;
- Il est recommandé de marquer le dispositif d'ancrage avec la date de la dernière inspection effectuée ;
- Si le marquage n'est pas accessible après l'installation, un marquage supplémentaire est recommandé.

Compatibilité

Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :

- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 ;
- Des harnais conformes aux normes EN 361, EN 358, EN 813 ;
- Des dispositifs d'ancrage conformes à la norme EN 795 ;
- Des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 355.

Contrôles avant et après l'emploi

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- La gaine (D) ne laisse pas apparaître le fil d'acier de l'âme (C) et est exempt de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de peluches excessives, d'usure et de signes de contamination par les UV ;
- Ne présente ni pliures ni déformations permanentes et qu'il reste suffisamment rectiligne au repos ;
- Les boucles (A) soient bien fermées par les cosses (B) et que les bagues (E) ne soient pas déformées ;
- Les parties métalliques sont exemptes de fissures, de corrosion, de déformation mécanique et que l'usure éventuelle est inférieure à 5 % de la dimension d'origine ;
- Le marquage est lisible.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 277.M00 WIRE STEEL ROPE ist:

- ein flexibles Verbindungsmittel ohne Längeneinstellungsvorrichtung;
- eine Anschlagrichtung mit einem ortsfesten Anschlagpunkt, für dessen Befestigung an der baulichen Einrichtung, keine baulich verankerten Befestigungsmittel oder Befestigungselemente erforderlich sind;
- für den Schutz und die Vermeidung von Absturzrisiken bestimmt;
- für den Einsatz bei Temperaturen bis zu -30°C und bei Nässe bis zu -4°C geeignet;
- gemäß den Normen EN 354:2010 und EN 795:2012 Typ B zertifiziert.

Verwendung gemäß EN 354

Beispiele für die korrekte Verwendung als Verbindungsmittel (Abb. 1 und 2).

Achtung:

- Das Verbindungsmittel darf nicht ohne Energieaufnahmevorrichtung, z. B. einen Falldämpfer, als Absturzsicherung verwendet werden;
- die Länge des gesamten Absturzschutzsystems (diese Vorrichtung bei Verwendung mit einem Falldämpfer, einschließlich Verbindungselementen) darf 2 m nicht überschreiten (Abb. 2);
- schließen Sie nicht mehr als einen Benutzer an einen Falldämpfer oder mehr als einen Falldämpfer an einen Benutzer an (Abb. 3);
- es müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wenn das Gerät auf scharfe Kanten treffen könnte;
- das Gerät muss stets straff bleiben, um einen möglichen Sturz zu begrenzen;
- verwenden Sie das Gerät nicht mit Knoten;
- besondere Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) verringern die Leistung des Geräts.

Verwendung gemäß EN 795 Typ B

Zulässige Verwendung der Anschlageinrichtung: sie kann auf eine Struktur gesetzt oder mit einem Ankerstich daran befestigt werden (Abb. 4). Der während der Prüfungen gemäß EN 795:2012 Typ B (unter Verwendung eines HE-100-Trägers) ermittelte maximale Durchhang und die maximal übertragene Kraft betragen jeweils 60 mm und 9,5 kN. Diese Werte beziehen sich auf die 160 cm lange Version und können je nach Art der Installation, Struktur und Länge des Geräts variieren. Längere Versionen können einem größeren Durchhang ausgesetzt sein.

Achtung:

- wenn die Vorrichtung als Teil eines Absturzschutzsystems verwendet wird, dann muss man sich mit geeigneten Mitteln (z.B. Falldämpfer) ausrüsten, zur Minderung der Aufschlagkräften auf maximal 6 kN, die bei der Fallbremsung auftreten können;
- das Gerät ist für den Anschluss nur eines Benutzers geeignet;
- diese Vorrichtung darf nur als Schutzvorrichtung gegen Absturz und nicht zum Heben verwendet werden;
- es wird empfohlen, das Datum der letzten Inspektion auf dem Gerät zu vermerken;
- wenn die Kennzeichnung nach der Montage nicht mehr zugänglich ist, wird es eine zusätzliche empfohlen.

Kompatibilität

Dieses Gerät ist für die Verwendung mit folgenden Geräten:

- Verbindungselemente nach EN 362;
- Auffangurten nach EN 361, EN 358, EN 813;
- Anschlageinrichtungen gemäß EN 795;
- Falldämpfer gemäß EN 355.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und

prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- der Mantel (D) den Stahldraht des Kerns (C) nicht freilegt und er keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung aufweist;
- es keine Knicke, Quetschungen oder bleibenden Verformungen aufweist und im unbelasteten Zustand ausreichend gerade bleibt;
- die Schlaufen (A) durch die Kauschen (B) fest verschlossen sind und die Hülsen (E) nicht verformt sind;
- die Metallteile frei von Rissen, Korrosion und mechanischen Verformungen sind und dass der Verschleiß weniger als 5 % der ursprünglichen Größe beträgt;
- die Kennzeichnung lesbar ist.

Zertifizierung

Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de Categoría III 277.M00 WIRE STEEL ROPE es:

- un elemento de conexión flexible sin dispositivo de ajuste de longitud;
- un dispositivo de anclaje con un punto de anclaje estacionario y que no necesita que los anclajes estructurales o elementos de fijación se fijen a la estructura, destinado a ser utilizado dentro de sistemas de protección individual anticaídas;
- destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas;
- apto para su uso hasta -30°C y mojado hasta -4°C;
- certificado conforme a las normas EN 354:2010 y EN 795:2012 Tipo B.

Utilización conforme a la norma EN 354

Ejemplos de uso correcto como elemento de amarre (fig. 1 y 2).

Atención:

- el equipo de amarre no se debe usar para detener caídas sin un dispositivo de absorción de energía, como un absorbedor de energía;
- la longitud total del sistema anticaídas (este dispositivo usado con un absorbedor de energía, conectores incluidos) no debe superar los 2 m (fig. 2);
- deben tomarse las precauciones adecuadas si el dispositivo puede golpear bordes afilados;
- este dispositivo debe estar siempre tensado para limitar las posibles caídas;
- no conecte más de un usuario a un absorbedor de energía ni más de un absorbedor de energía a un usuario (fig. 3);
- no utilice este dispositivo anudado;
- condiciones particulares (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) reducen el rendimiento del dispositivo.

Utilización conforme a la norma EN 795 Tipo B

Usos permitidos de este dispositivo como anclaje: puede ser colocado en una estructura o fijado a ella a través de un nudo presilla de alondra (fig. 4).

La deflexión máxima y la fuerza máxima transmitida registradas durante las pruebas realizadas según la norma EN 795:2012 tipo B (utilizando una viga HE 100) son de 60 mm y 9,5 kN respectivamente. Estos valores se refieren a la versión larga 160 cm del dispositivo y pueden variar en función del tipo de instalación, de la estructura y de la longitud del dispositivo. Las versiones de mayor longitud pueden estar sometidas a una deflexión mayor.

Atención:

- si el dispositivo se usa como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con dispositivos adecuados para reducir las fuerzas de impacto creadas durante la detención de una caída a un máximo de 6 kN;
- el dispositivo sólo es adecuado para conectar a un usuario;
- este dispositivo sólo debe utilizarse como dispositivo de protección contra las caídas de altura y no para la elevación;
- se recomienda marcar el dispositivo de anclaje con la fecha de la última inspección realizada;
- si el marcado no es accesible después de la instalación, se recomienda realizar uno adicional.

Compatibilidad

Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con:

- conectores conformes a la norma EN 362;
- arneses conformes a las normas EN 361, EN 358, EN 813;
- dispositivos de anclaje conformes a la norma EN 795;
- absorbedores de energía conformes a la norma EN 355.

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- la funda (D) no exponga el hilo de acero del núcleo (C) y no presenta cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste, signos de contaminación por rayos UV;
- no presente dobleces, aplastamientos ni deformaciones permanentes y que, en reposo, se mantenga suficientemente recto;
- los bucles (A) estén bien cerrados por las arandelas (B) y los casquillos (E) no estén deformados;
- las partes metálicas no presenten grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que cualquier desgaste es inferior al 5 % del tamaño original;
- el marcado sea legible.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 2008 Certottica S.c.r.l Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italia

MARKINGS

EN 354:10 EN 795:12/B	EN 795:12/B	kN 25	L max * m
Conformity to European Norm Conformità alla Norma Europea Conforme à la norme européenne Entspricht der Europäischen Norm Conformidad con la normativa europea	Type B anchor device, according to EN 795 Dispositivo di ancoraggio di Tipo B, secondo la norma EN 795 Dispositif d'ancrage de Type B, selon la norme EN 795 Anschlageinrichtung Typ B gemäß EN 795 Dispositivo de anclaje de tipo B, según EN 795	Minimum Breaking Strength (MBS) Resistenza minima alla rottura Résistance minimale à la rupture Mindest-Bruchfestigkeit Resistencia mínima a la rotura	Maximum length of the device Lunghezza massima del dispositivo Longueur maximale du dispositif Maximale Länge der Vorrichtung Longitud máxima del dispositivo



The device is only suitable for connecting one user

Il dispositivo è adatto per collegare un solo utilizzatore
Le dispositif n'est adapté qu'au raccordement d'un seul utilisateur
Das Gerät ist nur für den Anschluss eines Benutzers geeignet
El dispositivo sólo es adecuado para conectar un usuario